



PROFESSIONELLE
GASTRONOMIE-QUALITÄT

WARMHALTE-
PLATTE
PROFESSIONAL

Spring

GEBRAUCHSANWEISUNG



DIE
KÜCHE
LIEBT
SPRING.
GOOD FOOD LOVES SPRING

Inhalt

	Seite
Deutsch	4-10
English	11-20
Français	21-30
Italiano	31-40
Español	41-50
Nederlands	51-60

1	Einleitung	4
2	Das Gerät	4
2.1	Bestandteile	4
2.2	Kurzanleitung	4
3	Bestimmungsgemäße Verwendung	5
3.1	Haftungsausschluss	5
3.2	Verwendungszweck	5
4	Sicherheitshinweise	5
5	Inbetriebnahme	6
5.1	Anforderungen an den Aufstellort	7
5.2	Vor dem ersten Gebrauch	7
5.3	Gebrauch	7
5.4	Tipps und Tricks	8
6	Reinigung	8
7	Lieferumfang	9
8	Wartung, Instandhaltung	9
9	Reparaturen	9
10	Fehlerbehebung	9
11	Lagerung	10
12	Entsorgung	10
13	Technische Daten	10

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt aus dem Hause SPRING entschieden haben.

Dieses Gerät entspricht den höchsten Sicherheitsanforderungen. Dennoch wird, wie bei jedem elektrisch betriebenen Gerät, auch beim Betrieb der Warmhalteplatte besondere Sorgfalt verlangt.

Aus diesem Grund bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu beachten. Diese enthält die erforderlichen Informationen zur sicheren Benutzung. Deshalb gilt:



Personen, welche die Gebrauchsanweisung nicht gelesen und verstanden haben, dürfen die Warmhalteplatte nicht benutzen. Stellen Sie sicher, dass alle Personen, die das Gerät benutzen, fachkundig instruiert wurden. Diese Gebrauchsanweisung sollte immer zum Nachschlagen greifbar sein und bei Weitergabe des Gerätes ebenfalls mit ausgehändigt werden.



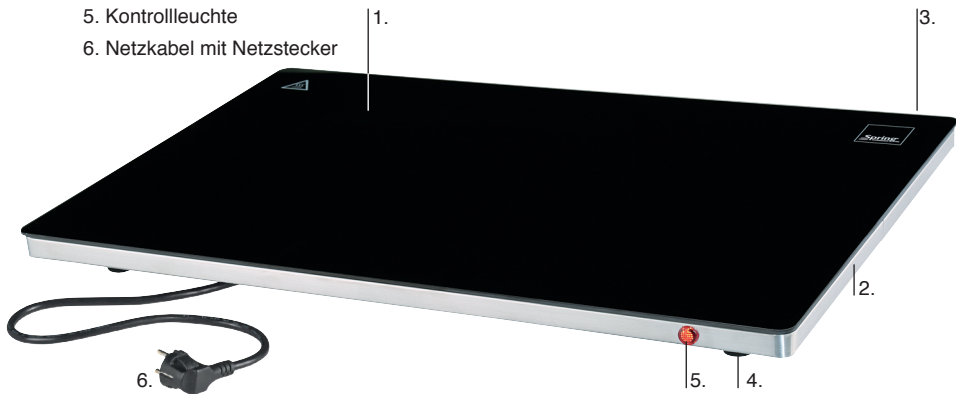
Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Beim Betrieb des Gerätes entstehen hohe Temperaturen. Auch nach dem Ausschalten besteht Restwärme.

2 Das Gerät

2.1 Elemente

1. Heizplatte aus gehärtetem Glas
2. Gehäuse
3. An-/Ausschalter
4. Rutschfeste Füße
5. Kontrollleuchte
6. Netzkabel mit Netzstecker



2.2 Kurzanleitung

1. Platzieren Sie die Warmhalteplatte auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche.
2. Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
3. A. Schalten Sie das Gerät an und lassen es für ca. 8 - 10 Minuten vorheizen.
Stellen Sie das Koch-/ Serviergeschirr **zum Warmhalten** der Speisen auf die Glaskeramikplatte.
B. Stellen Sie Serviergeschirr **zum Vorwärmen** direkt auf die kalte Glaskeramikplatte und schalten dann das Gerät an.
4. Schalten Sie nach dem Gebrauch das Gerät aus, ziehen den Netzstecker aus der Steckdose und lassen das Gerät vollständig abkühlen.

3 Bestimmungsgemäße Verwendung

3.1 Haftungsausschluss

Wir übernehmen keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Nichtbeachtung der Pflege-, Reinigungs- und Anwendungshinweise sowie mechanische Beschädigungen entstanden sind.

3.2 Verwendungszweck

Warmhalten von Speisen in geeigneten, ausreichend hitzebeständigen Kochgeschirren.
Vorwärmen von geeigneten, ausreichend hitzebeständigen Serviergeschirren.

- Die Glasplatte ist nicht für den direkten Kontakt mit Lebensmitteln geeignet.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Kochen, Braten, Erwärmen oder Auftauen von Lebensmitteln.
- Stellen Sie keine Gegenstände oder Gefäße, die nicht hitzebeständig sind, wie z.B. aus Kunststoff, oder fest geschlossenen Behältnisse wie z.B. Konservendosen, auf das Gerät.
- Erwärmen Sie keine Lebensmittel in Verpackungen auf dem Gerät und halten Sie diese darauf auch nicht warm.
- Benutzen Sie das Gerät nicht als Arbeits- oder Ablagefläche, um Beschädigungen der Glaskeramikoberfläche zu vermeiden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht als Raumheizkörper.
- Das Gerät ist nicht für den Einbau vorgesehen.

Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

4 Sicherheitshinweise

Obwohl sich das Gerät durch einen hohen Qualitäts- und Sicherheitsstandard auszeichnet, können bei Bedienungsfehlern oder unsachgemäßer Verwendung Verletzungen oder Sachbeschädigungen nicht ausgeschlossen werden. Beachten Sie darum die mit den folgenden Symbolen gekennzeichneten Sicherheitshinweise:



Gefahr!

Bei Nichtbeachtung können dauernde Personen- und/oder größere Sachschäden auftreten.



Vorsicht!

Bei Nichtbeachtung können leichte bis mittlere Personen- und/oder Sachschäden auftreten.



Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Bei Nichtbeachtung können leichte bis mittlere Personen- und/oder Sachschäden auftreten.

- Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.
- Sollte dieses Gerät an andere Personen weitergegeben werden, stellen Sie sicher, dass diese Gebrauchsanweisung mit ausgehändigt wird.
- Prüfen Sie zuerst, ob die Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Fassen Sie weder das Gerät noch den Netzstecker mit nassen oder feuchten Händen an.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine ordnungsgemäß installierte Schutzkontaktsteckdose an. Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdose, mit der bereits andere Geräte betrieben werden. Zuleitung und Stecker müssen trocken sein. Die Schutzwirkung darf nicht durch ein Verlängerungskabel ohne Schutzleiter aufgehoben werden.
- Betreiben Sie das Gerät nur unter unmittelbarer Aufsicht und für den vorgesehenen Zweck, wie in **Kapitel 3.2 Verwendungszweck** beschrieben.

Vorsicht!

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nur von Kindern ab 8 Jahren durchgeführt werden, wenn sie beaufsichtigt werden. Halten Sie das Gerät sowie die Anschlussleitung außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren.



- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Betreiben Sie dieses Gerät keinesfalls über eine externe Zeitschaltuhr oder ein separates Fernwerkssystem.

Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Beim Betrieb des Geräts entstehen hohe Temperaturen. Auch nach dem Ausschalten besteht Restwärme.



- Transportieren Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist oder Kochgeschirr darauf steht. Ziehen Sie nicht am Kabel, um es zu verschieben, sondern heben das Gerät an und stellen es dann an den gewünschten Platz.
 - Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker, ebenso:
 - wenn sich das Gerät nicht unter Ihrer unmittelbaren Aufsicht befindet
 - bei Störungen während des Betriebes
 - vor jeder Reinigung
- Ziehen Sie hierfür niemals an der Zuleitung, sondern immer am Netzstecker selbst.

Gefahr!

Tauchen Sie weder das Gerät, den Netzstecker noch die Elektrozuleitung in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und richten Sie nie einen offenen Wasserstrahl darauf. Reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.

**Gefahr!**

Wenn Sie einen Riss oder eine andere Beschädigung der Glaskeramik-Oberfläche feststellen, schalten Sie das Gerät sofort aus. Ziehen Sie sofort den Netzstecker.

**Gefahr!**

Benutzen Sie das Gerät niemals, wenn Sie Beschädigungen feststellen, Wasser in das Gehäuse eingedrungen oder es heruntergefallen ist. Ziehen Sie sofort den Netzstecker, wenn Ihnen eine Beschädigung während des Betriebes auffallen sollte.

**Gefahr!**

Überprüfen Sie die Netzzuleitung vor jedem Gebrauch auf Beschädigungen. Sollte das Kabel beschädigt sein, muss es unverzüglich ersetzt werden. Dies darf ausschließlich durch den Hersteller, seinen Kundendienst oder ähnlich qualifizierte und autorisierte Fachleute durchgeführt werden.



5 Inbetriebnahme

Gefahr!

Beachten Sie die unter **Kapitel 5.1** beschriebenen **Anforderungen an den Aufstellort**.

**Vorsicht!**

Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des heißen Gerätes.

**Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!**

Beim Betrieb des Geräts entstehen hohe Temperaturen.



5.1 Anforderungen an den Aufstellort

- Stellen Sie die Warmhalteplatte nur auf stabile, ebene und hitzebeständige Oberflächen. Halten Sie das Gerät außer Reichweite von Kindern.
- Stellen Sie das Gerät nicht neben oder auf heiße Flächen (Heizkörper, Kochplatten oder andere Wärmequellen). Achten Sie auf ausreichend freien Raum neben und über dem Gerät.
- Halten Sie gegenüber brennbaren Materialien, wie Servietten, Tischdecken etc. einen ausreichenden Sicherheitsabstand.
- Achten Sie darauf, dass das Netzzuleitungskabel und/oder ein eventuell verwendetes Verlängerungskabel so geführt wird, dass es keinen Kontakt zu heißen Flächen am Gerät bzw. Kochgeschirr, anderen heißen Flächen wie z.B. Kochstellen oder heißen Flüssigkeiten hat. Vergewissern Sie sich, dass es nicht über scharfe Kanten geführt sowie nicht gequetscht oder geknickt wird.
- Stellen Sie weiterhin sicher, dass das Netzzuleitungskabel und/oder ein eventuell verwendetes Verlängerungskabel so zum Gerät geführt wird, dass es nicht herunterhängt und niemand darüber stolpern bzw. sich darin aus Versehen einhängen oder das Gerät herunterreißen kann.

5.2 Vor dem ersten Gebrauch

- Lesen Sie zuerst die Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise sorgfältig durch.
- Entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
- Vergewissern Sie sich, dass alle Teile gemäß **Kapitel 7 Lieferumfang** enthalten sind und diese sich in ordnungsgemäßem Zustand befinden.
- Wischen Sie das Gerät nur mit einem weichen Tuch, ggf. leicht angefeuchtet, ab und trocknen es vollständig ab.
- Verwenden Sie keine scharfen oder spitzen Gegenstände, Benzin, Lösungsmittel, Scheuerbürsten oder scheuernde Reinigungsmittel zum Reinigen.

5.3 Gebrauch

- Platzieren Sie das Gerät auf einer stabilen, ebenen und hitzebeständigen Oberfläche. Achten Sie darauf, dass es immer sicher und plan auf allen vier Füßen aufsteht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Steckdose.
- **Zum Warmhalten** von heißen Speisen, schalten Sie das Gerät an. Die Kontrollleuchte leuchtet. Lassen Sie das Gerät für ca. 8–10 Minuten vorheizen. Stellen Sie anschließend das Koch-/Serviergeschirr zum Warmhalten der Speisen vorsichtig auf die Glaskeramikplatte.
- Stellen Sie Serviergeschirr **zum Vorwärmen** zuerst auf das Gerät, bevor Sie es einschalten.



Vorsicht!

Setzen Sie die Glaskeramikplatte keinen Temperaturschocks aus. Stellen Sie kaltes Koch-/Serviergeschirr nur auf die kalte Platte. Stellen Sie heißes Koch-/Serviergeschirr nur auf die vorgeheizte Platte.

- Stellen Sie das Koch-/Serviergeschirr nur vorsichtig auf die Glaskeramikplatte. Verschieben Sie dieses nicht, sondern heben es an und stellen es dann an die gewünschte Stelle. Achten Sie auch beim Portionieren und Herausnehmen der Speisen darauf, z.B. die Auflaufform nicht zu verschieben. Somit vermeiden Sie Kratzer sowie mögliche Beschädigungen an der Oberfläche.
- Achten Sie darauf, dass das Koch-/Serviergeschirr sicher auf dem Gerät steht und nicht seitlich über die Glaskeramikplatte herausragt.

- Schalten Sie nach dem Gebrauch das Gerät aus und nehmen Sie das Koch-/Serviergeschirr von der Platte herunter. Verwenden Sie ggf. Hitzeschutz-Handschuhe und stellen Sie das Koch-/Serviergeschirr nur auf hitzeunempfindliche Oberflächen ab.
- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch immer den Netzstecker und lassen das Gerät vollständig abkühlen.

5.4 Tipps und Tricks

- Die beste Wärmeübertragung erreichen Sie mit Koch-/Serviergeschirren, die einen flachen, voll aufliegenden Boden haben.
- Um die Speisen zuverlässig warmzuhalten, erwärmen Sie leeres Serviergeschirr vor dem Einfüllen und legen Sie einen passenden Deckel darauf.
- Rühren Sie die Speisen bei Bedarf um, damit diese gleichmäßig warmgehalten werden.
- Damit sich Speisereste nicht einbrennen und die spätere Reinigung erschweren, lassen Sie leeres Kochgeschirr nicht auf dem eingeschalteten Gerät stehen.
- Entfernen Sie Verschmutzungen von der Glaskeramikplatte unmittelbar, damit sich diese nicht darauf einbrennen können.

6 Reinigung



Gefahr!

Ziehen Sie vor jeder Reinigung immer den Netzstecker aus der Steckdose.



Gefahr!

Tauchen Sie niemals das Gerät, den Netzstecker oder das Netzkabel in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Reinigen Sie es nicht in der Spülmaschine.



Verletzungs- bzw. Verbrennungsgefahr!

Lassen Sie das Gerät vor der Reinigung immer vollständig abkühlen.

- Reinigen Sie das Gerät unmittelbar nach jedem Gebrauch.
- Wischen Sie die Glaskeramikplatte sowie das Gehäuse nur mit einem weichen, ggf. leicht angefeuchteten Tuch ab. Trocknen Sie sie anschließend vollständig ab.
- Verwenden Sie im Falle von hartnäckigen Verschmutzungen ein handelsübliches Reinigungsmittel für Edelstahlprodukte bzw. Glaskeramikoberflächen gemäß den dort beschriebenen Anwendungshinweisen. Verwenden Sie zur Reinigung des Gerätes keine kratzenden Gegenstände und keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsmittel.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vollständig trocken ist, bevor Sie es erneut benutzen oder wegräumen.

7 Lieferumfang

Im Lieferumfang enthalten sind:

- 1 x Warmhalteplatte
- 1 x Gebrauchsanweisung

8 Wartung/Instandhaltung

Die Wartung und Instandhaltung beschränken sich auf die **Reinigung** gemäß **Kapitel 6**.

9 Reparaturen

Reparaturen dürfen nur vom Hersteller oder durch autorisiertes Fachpersonal ausgeführt werden. Bei Fragen wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder direkt an unseren Kundendienst.

10 Fehlerbehebung

Störung	Mögliche Ursache	Störungsbehebung
Die Warmhalteplatte heizt nicht.	1. Keine Speisespannung/keine ausreichende Speisespannung	1. Stecken Sie den Netzstecker des Gerätes in eine geeignete Steckdose ein. Stellen Sie sicher, dass die Steckdose die benötigte Spannung führt. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.
	2. Interner Defekt	2. Kontaktieren Sie Ihre Verkaufs- oder Servicestelle.

Bei Störungen oder Fragen jeglicher Art, kontaktieren Sie bitte Ihre Verkaufs-/Servicestelle oder direkt:

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen
www.spring.ch
E-Mail: service@spring.ch

11 Lagerung

Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort sowie außer Reichweite von Kindern auf.

12 Entsorgung

Nach Ablauf der Lebensdauer des Gerätes muss dieses fachgemäß entsorgt werden. Im Gerät sind elektrische und elektromechanische Bauteile enthalten. Beachten Sie dabei die nationalen Bestimmungen. Stellen Sie bei der Entsorgung sicher, dass das Gerät nicht von dritten Personen wieder in Betrieb genommen werden kann.

13 Technische Daten

Bezeichnung	Warmhalteplatte PROFESSIONAL
Art. Nr.	38 1300 00 10
Stecker	Schutzkontaktstecker (EU)
Spannung	220-240 V
Frequenz	50/60 Hz
Nennleistung	230 W
Abmessungen L x B x H	538 x 338 x 39 mm
Länge der Zuleitung	1,2 Meter



Wir übernehmen keine Haftung für Übersetzungsfehler. Verbindlich bleibt allein der deutsche Text.



PROFESSIONAL
GASTRONOMY QUALITY

WARMING TRAY
PROFESSIONAL

Spring

OPERATING INSTRUCTIONS



DIE
KUCHE
LIEBT
SPRING.
GOOD FOOD LOVES SPRING

Content

	Page	
1	Introduction	14
2	The appliance	14
2.1	Components	14
2.2	Brief instructions	14
3	Proper use	15
3.1	Liability exclusion	15
3.2	Intended use	15
4	Safety instructions	15
5	Initial operation	16
5.1	Installation site requirements	17
5.2	Before the first use	17
5.3	Use	17
5.4	Tips and tricks	18
6	Cleaning	18
7	Scope of delivery	18
8	Servicing / Maintenance	19
9	Repairs	19
10	Troubleshooting	19
11	Storage	20
12	Disposal	20
13	Technical specifications	20

1 Introduction

Thank you for having chosen a product made by SPRING.

This appliance complies with the highest safety standards. Nevertheless, as all electric appliances, the warming tray must be operated with care.

For this reason, we ask you to read and follow the instructions carefully. They contain the information required for a safe use. Therefore:



Persons who have not read and understood the instructions should not use the warming tray. Make sure that all persons who use the appliance have had proper instruction. These instructions should always be available for referral and should be passed on if the appliance changes hands.



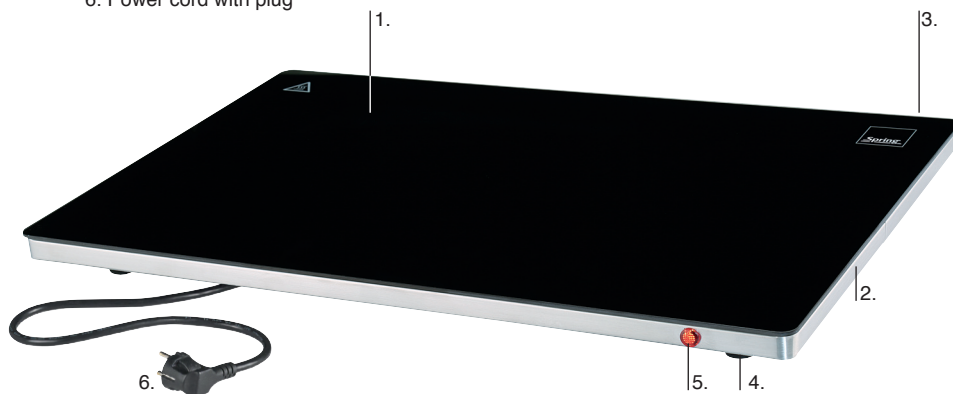
Risk of burns or injury!

Using the appliance results in high temperatures. Even after use there is residual heat.

2 The appliance

2.1 Components

1. Heating plate made of hardened glass
2. Housing
3. On/off switch
4. Non-slip feet
5. Indicator light
6. Power cord with plug



2.2 Brief instructions

1. Place the warming tray on a stable, flat and heat-resistant surface.
2. Insert the power plug into a suitable socket.
3. A. Switch on the appliance and allow it to preheat for 8 - 10 minutes.
Place the cookware/serving dishes on the glass ceramic plate **to keep the food warm**.
B. Place serving dishes **to preheat** direct on the cold glass ceramic plate and then switch on the appliance.
4. After use, switch off the appliance, pull the plug and allow it to cool down completely.

3 Proper use

3.1 Liability exclusion

We assume no liability for damages resulting from improper use and non-observance of the instructions for care, cleaning and use, as well as mechanical damage.

3.2 Intended use

Keeping dishes warm in suitable, sufficiently heat-resistant cookware.

Preheating suitable, sufficiently heat-resistant serving dishes.

- The glass plate is not suitable for the direct contact with food.
- Do not use the appliance for boiling, cooking, heating or thawing of food.
- Do not place any objects or containers on the appliance if they are not heat resistant, such as plastics, or sealed containers, such as canned foods.
- Do not heat up any food in packages on the appliance and do not use it to keep them warm.
- Do not use the appliance as a workspace or storage space to avoid damage to the glass ceramic surface.
- Do not use this appliance as a space heating.
- This appliance is not intended to be built in into any worktops.

Do not operate this appliance outside.

4 Safety instructions

Although the appliance features high quality and safety standards, injuries or damage due to operating errors or improper use cannot be ruled out. Note the safety recommendations marked by the following symbols:



Danger!

Failure to observe can lead to permanent personal injuries and/or major property damage.



Caution!

Failure to observe can lead to slight to moderate personal injuries and/or property damage.



Risk of burns or injury!

Failure to observe can lead to slight to moderate personal injuries and/or property damage.

- Read these instructions carefully before the first use of the appliance.
- If the appliance is given to another person, ensure that the instructions are also included.
- First check whether the type of current and voltage are the same as on the type label.
- Do not touch either the appliance or the power cord with wet or damp hands.
- Only connect the appliance to a properly installed power socket. Do not use any multiple socket that is already being used to run other appliances. The plug and power cord must be dry. The protective effect must not be cancelled by an extension cable without a protective conductor.
- Only operate the appliance under direct supervision and for the intended purpose, as described in **chapter 3.2 Intended use**.

Caution!

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised. Keep the appliance and its cord out of the reach of children less than 8 years.



- Children are not allowed to play with the appliance.
- Never operate this appliance using an external timer or separate remote control system.

**Risk of burns or injury!**

Using the appliance results in high temperatures. Even after use there is residual heat.

- Do not move the appliance as long as it is still hot or cookware is placed on top. Do not pull on the cable to move the appliance. Lift it and place it on the desired location.
 - Pull the power plug after each use and:
 - when the device is not under your direct supervision
 - in case of faults during operation
 - each time you clean the device
- Always pull on the plug and not on the cord.

Danger!

Do not immerse the appliance, the power cord or plug in water or any other liquids and never spray water directly onto them. Do not clean it in the dishwasher.

Danger!

If you find a crack or other damage to the glass ceramic surface, switch the appliance off immediately. Pull out the power plug immediately.

Danger!

Never use the appliance if you discover damage, if water has penetrated the housing or if the appliance has been dropped. If you notice damage during use, unplug it from the power supply immediately.

Danger!

Check the power cord for damage before every use. If the power cord is damaged, it must be replaced immediately. This may only be arranged by the manufacturer, his customer service or a similarly qualified and authorized specialist.

5 Initial operation

**Danger!**

Observe the **Installation site requirements** described in **chapter 5.1**.

**Caution!**

Do not leave children unattended in the vicinity of the hot appliance.

**Risk of burns or injury!**

High temperatures are generated during operation of the appliance.

5.1 Installation site requirements

- Only place the appliance on stable, level and heat-resistant surfaces. Keep the device out of the reach of children.
- Do not place the appliance next to or on hot surfaces (heating elements, hot stoves or other heat sources). Make sure that there is enough space next to and above the appliance.
- Keep a safe distance from flammable materials such as napkins, tablecloths, etc.
- Make sure that the power cord and/or any extension cord used does not come into contact with hot surfaces on the appliance or cookware, other hot surfaces, such as cook tops or hot liquids. Ensure that it does not run over sharp edges and is not pinched or kinked.
- Also make sure that the power cord and/or any extension cord used are routed to the appliance so that they do not hang down and no one can trip over them or accidentally get caught or pull down the appliance.

5.2 Before the first use

- Read the instructions and safety guidelines carefully before using the appliance.
- Remove all packaging materials.
- Make sure that all parts are present as described in **chapter 7 Scope of delivery** and in proper condition.
- Wipe off the appliance with a soft cloth, slightly damp if necessary, and dry it off thoroughly.
- Do not use any sharp or pointed objects, gasoline, solvent, scrubbing brushes, or abrasive cleaning agents for cleaning.

5.3 Use

- Position the appliance on a sturdy, level and heat-resistant surface. Make sure that it is always secure and rests level on all four feet.
- Plug the power cord into a suitable socket.
- **To keep warm** hot dishes, switch on the appliance. The control lamp lights up. Allow the appliance to preheat for about 8–10 minutes. Then place the cookware/serving dish carefully on the glass ceramic surface.
- **For preheating** serving dishes place them on the appliance before you switch it on.



Caution!

Do not subject the glass ceramic surface to temperature shocks. Only place cold cookware/serving plates on the cold plate. Only place hot cookware/serving plates on the preheated plate.

- Only place the cookware/serving dish on the glass ceramic surface carefully. Do not slide it, instead lift it up and set it down in the desired position. Make sure that you do not slide e.g. a casserole when portioning and taking out the food. This will prevent scratching and potential damage to the surface.
- Make sure that the cookware/serving dish rests securely on the appliance and does not protrude over the side of the glass ceramic surface.
- After use, switch off the appliance and remove the cookware/serving dish from the surface. If necessary, use heat-resistant gloves and place the cookware/serving dish only on surfaces that are not sensitive to heat.
- Always pull out the power cord and allow the appliance to cool down completely after each use.

5.4 Tips and tricks

- The best heat transfer is achieved with cookware/serving dishes that have a flat bottom resting entirely on the surface.
- In order to keep food warm reliably, heat up the empty serving dish before filling it and cover it with a matching lid.
- Stir the dish as necessary in order to keep it consistently warm.
- In order to prevent food residues from burning in and being difficult to remove thereafter, do not leave the empty cookware on the appliance with it switched on.
- Remove residues from the glass ceramic surface immediately to prevent them from burning in onto the surface.

6 Cleaning

**Danger!**

Always pull the power plug out of the socket before each cleaning.

**Danger !**

Never immerse the appliance, the plug or the power cable in water or other liquids. Do not clean it in the dishwasher.

**Risk of burns or injury!**

Always let the appliance cool down completely before cleaning it.

- Clean the appliance immediately after each use.
- Wipe the glass ceramic surface as well as the housing with a soft cloth only, slightly moistened if needed. Afterwards, dry it off thoroughly.
- In case of stubborn residues, use a commercially available cleaning agent for stainless steel products or glass ceramic surfaces in accordance with the instructions for use given there. For cleaning, do not use any sharp objects and abrasive or aggressive cleaning agents.
- Make sure that all parts are completely dry before using the appliance again or storing it.

7 Scope of delivery

The scope of delivery contains:

- 1 x Warming tray
- 1 x Operating instructions

8 Service / Maintenance

The service and maintenance are limited to the **Cleaning** as described in **chapter 6**.

9 Repairs

Repairs may be executed by the manufacturer or authorized personnel only. In case of questions contact your dealer or our customer service.

10 Troubleshooting

Disorder	Possible cause	Troubleshooting
The warming tray does not heat.	1. No supply voltage/insufficient supply voltage	1. Insert the mains plug of the device into a suitable socket. Make sure that the power outlet carries the required voltage. Assure that the appliance is switched on.
	2. Internal defect	2. The appliance is defective. Contact your sales or service center.

If you have any problems or questions, contact your sales or service center or directly:

Spring International GmbH
 Höhscheider Weg 29
 42699 Solingen
 Germany
www.spring.ch
 E-Mail: service@spring.ch

11 Storage

Store the appliance in a dry location as well as out of reach of children.

12 Disposal

At the end of its usable life, the appliance must be disposed of properly. The appliance contains electrical and electromechanical components. Follow the regulations in your country. When disposing of it, ensure that the appliance cannot be operated again by third parties.

13 Technical specifications

Description	Warming tray PROFESSIONAL
Item no.	38 1300 00 10
Plug	Shock-proof (EU)
Voltage	220-240 V
Frequency	50/60 Hz
Power output	230 W
Measurements L x W x H	538 x 338 x 39 mm
Length of lead	1,2 metres



We do not take any responsibility for translation errors. Only the German text remains binding.



QUALITÉ GASTRONOMIE
PROFESSIONNELLE

CHAUFFE-PLAT
PROFESSIONAL

Spring

MODE D'EMPLOI



DIE
KÜCHE
LIEBT
SPRING.
GOOD FOOD LOVES SPRING

Contenu

	Page
1	Introduction 24
2	L'appareil 24
2.1	Composants 24
2.2	Notice condensée 24
3	Utilisation conforme à la destination 25
3.1	Exclusion de responsabilité 25
3.2	Usage prévu 25
4	Consignes de sécurité 25
5	Mise en service 26
5.1	Exigences posées au lieu d'installation 27
5.2	Avant la première utilisation 27
5.3	Utilisation 27
5.4	Astuces et conseils 28
6	Nettoyage 28
7	Contenu de livraison 29
8	Entretien / Maintenance 29
9	Réparations 29
10	Élimination de défauts 29
11	Rangement 30
12	Mise au rebut 30
13	Caractéristiques technique 30

1 Introduction

Merci d'avoir choisi un produit de la marque SPRING.

Cet appareil est conforme aux exigences de sécurité les plus élevées. Néanmoins, comme tout autre appareil électrique, le chauffe-plat demande également à être utilisé avec le plus grand soin.

C'est pour cette raison que nous vous demandons de lire attentivement ce mode d'emploi et de le respecter. Ce mode d'emploi contient les informations nécessaires pour une utilisation en toute sécurité. Pour cette raison :



Des personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi, ou ne l'ayant pas compris, ne sont pas autorisées à utiliser le chauffe-plat. Vous devez vous assurer que toute personne utilisant l'appareil a été formée en conséquence. Conservez ce mode d'emploi à portée de main pour pouvoir le consulter si besoin, et remettez-le au nouveau propriétaire de l'appareil, le cas échéant.



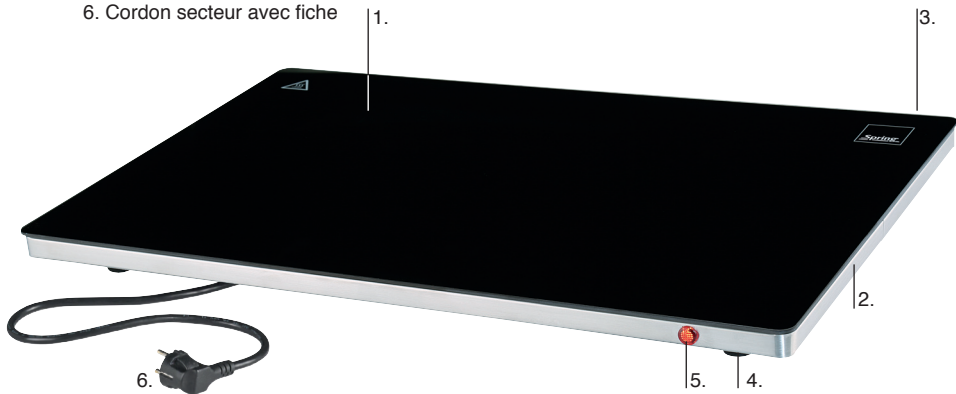
Blessure ou risque de brûlure !

Les températures dégagées lors du fonctionnement sont très élevées. Aussi après l'utilisation il y a de la chaleur résiduelle.

2 L'appareil

2.1 Composants

1. Chauffe-plat en verre trempé
2. Boîtier
3. Interrupteur marche/arrêt
4. Pieds antidérapants
5. Lampe témoin
6. Cordon secteur avec fiche



2.2 Notice condensé

1. Placez le chauffe-plat sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur.
2. Branchez la fiche dans une prise de courant appropriée.
3. A. Allumez l'appareil et laissez-le préchauffer pendant environ 8 à 10 minutes. Placez les récipients de cuisson/plats de service sur la plaque en vitrocéramique **pour garder** les aliments **au chaud**.
B. Placez les plats de service directement sur la plaque en vitrocéramique froide **pour préchauffer**, puis allumez l'appareil.
4. Après l'utilisation, pressez l'interrupteur marche/arrêt et débranchez la fiche de la prise de courant. Laissez refroidir l'appareil complètement.

3 Utilisation conforme à la destination

3.1 Exclusion de responsabilité

Nous n'endossons aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non-conforme, d'un non-respect des consignes d'entretien, de nettoyage et d'utilisation, ainsi que de détériorations mécaniques.

3.2 Usage prévu

Maintien au chaud d'aliments dans des récipients de cuisson adaptés, suffisamment résistants à la chaleur. Préchauffage de plats de service adaptés, suffisamment résistants à la chaleur.

- La plaque en verre n'est pas appropriée pour le contact avec des aliments.
- N'utilisez pas l'appareil pour cuire, rissoler, réchauffer ou décongeler des aliments.
- Ne placez pas d'objets ou de récipients qui ne résistent pas à la chaleur (par ex. en plastique), ni de contenants fermés hermétiquement (par ex. des boîtes de conserve), sur l'appareil.
- Ne réchauffez pas d'aliments dans des emballages sur l'appareil et ne les maintenez pas non plus au chaud dessus.
- N'utilisez pas l'appareil comme plan de travail ou de rangement pour éviter d'endommager la surface en vitrocéramique.
- N'utilisez pas cet appareil comme radiateur d'appoint.
- L'appareil n'est pas destiné à être encastré.

N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

4 Consignes de sécurité

Bien que l'appareil se distingue par des normes de sécurité et de qualité sévères, il ne faut pas exclure le risque de blessures ou de dommages matériels en cas d'erreurs d'utilisation ou d'utilisation abusive. C'est pourquoi vous devez respecter les consignes de sécurité précédées des symboles suivants :



Danger !

En cas de non-respect, des dommages persistants personnels et/ou des dégâts matériels importants peuvent survenir.



Attention !

En cas de non-respect, des dommages personnels et/ou des dégâts matériels plus ou moins graves peuvent survenir.



Blessure ou risque de brûlure !

En cas de non-respect, des dommages personnels et/ou des dégâts matériels plus ou moins graves peuvent survenir.

- Lisez ce mode d'emploi attentivement avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.
- Si vous voulez remettre cet appareil à d'autres personnes, remettez-leur aussi ce mode d'emploi.
- Vérifiez que le courant et la tension électrique indiqués sur la plaque signalétique coïncident bien à votre secteur.
- Ne touchez jamais l'appareil ou la prise de secteur en ayant les mains mouillées ou humides.
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant de protection correctement posée. N'utilisez jamais de prise multiple servant à alimenter d'autres appareils. Le câble d'alimentation et les prises mâles doivent être secs. La protection ne doit pas être inhibée par une rallonge électrique sans conducteur de protection.

- N'utilisez l'appareil que sous surveillance directe et aux fins prévues, comme décrit au **chapitre 3.2 Usage prévu**.

Attention !

Cet appareil peut ˆtre utilise par des enfants à partir de 8 ans, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou manquant d'expérience et/ou de connaissances à condition d'ˆtre sous surveillance ou d'avoir reçu une formation pour l'utilisation sˆre de l'appareil et d'avoir compris les risques inhérents. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent ˆtre executes par des enfants de moins de 8 ans que s'ils sont surveilles. Tenez l'appareil et le cordon électrique hors de portée des enfants de moins de 8 ans.



- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Ne faites jamais marcher cet appareil sur une minuterie externe ou avec un système de commande à distance.

Blessure ou risque de brˆlure !

Les températures dégagées lors du fonctionnement sont très élevées. Aussi après l'utilisation il y a de la chaleur résiduelle.



- Ne transportez pas l'appareil tant que celui-ci est chaud ou un récipient se trouve dessus. Ne tirez pas sur le câble pour déplacer l'appareil mais soulevez-le et déposez-le à l'endroit souhaite.
 - Débranchez l'appareil après chaque utilisation ainsi que dans les cas suivants :
 - si l'appareil ne se trouve pas sous votre surveillance directe
 - des pannes pendant l'utilisation
 -  chaque nettoyage
- Pour ce faire, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation, mais uniquement sur la fiche mˆme.

Danger !

Ne plongez pas l'appareil, la fiche secteur ou le câble électrique dans de l'eau ou d'autres liquides et ne dirigez jamais un jet d'eau dessus. Ne le nettoyez pas dans le lave-vaisselle.



Danger !

Si vous constatez une fissure ou toute autre déterioration sur la surface en vitroceramique, éteignez immédiatement l'appareil. Débranchez immédiatement la prise.



Danger !

N'utilisez jamais l'appareil si vous avez constate des dommages, si de l'eau a penetre à l'intérieur ou s'il est tombe. Débranchez immédiatement le cordon électrique si vous constatez un dommage pendant l'utilisation.



Danger !

Avant chaque utilisation, vérifiez que le cordon électrique ne présente aucun dommage. Dès le câble est endommage, il doit impérativement ˆtre remplace seulement par le fabricant, son service après-vente ou par des spécialistes qualifies et autorises.



5 Mise en service



Danger !

Respectez les Exigences posées au lieu d'installation décrites dans le **chapitre 5.1**.



Attention !

Ne laissez pas des enfants sans surveillance à proximité de l'appareil chaud.



Blessure ou risque de brˆlure !

Le fonctionnement peut provoquer des températures élevées.

5.1 Exigences posées au lieu d'installation

- Placez l'appareil uniquement sur des surfaces stables, planes et résistantes à la chaleur. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne placez pas l'appareil à côté ou sur des surfaces chaudes (radiateurs, plaques de cuisson ou autres sources de chaleur). Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace libre à côté et au-dessus de l'appareil.
- Gardez une distance de sécurité suffisante par rapport aux matériaux inflammables tels que les serviettes, les nappes, etc.
- Attention : Le câble d'alimentation et/ou une rallonge éventuelle doivent être guidés de manière à ne pas être en contact avec des surfaces chaudes de l'appareil, des plats de cuisson, d'autres surfaces chaudes (par ex. cuisinières) ou des liquides chauds. Assurez-vous de ne pas les faire passer sur des arêtes coupantes, et de ne pas les écraser ou les plier.
- En outre, assurez-vous de guider le câble d'alimentation et/ou une éventuelle rallonge de manière qu'ils ne pendent pas et ne présentent pas un risque de trébuchement pour les personnes, et que personne ne puisse y rester accroché par mégarde et entraîner l'appareil dans sa chute.


5.2 Avant la première utilisation

- Commencez par lire attentivement le mode d'emploi et les consignes de sécurité.
- Retirez tous les matériaux d'emballage.
- Assurez-vous que les pièces mentionnées dans le **chapitre 7 Contenu de livraison** s'y trouvent dans leur totalité et qu'elles sont en bon état.
- Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon souple, légèrement humide si nécessaire, et séchez-le complètement.
- N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus, d'essence, de solvants, de brosses à récurer ou détergents abrasifs pour le nettoyage.

5.3 Utilisation

- Positionnez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur. Assurez-vous qu'elle repose toujours à plat et en toute sécurité sur ses quatre pieds.
- Branchez la prise secteur dans une prise de courant appropriée.
- Pour **maintenir** des aliments **au chaud**, allumez l'appareil. Le voyant de contrôle s'allume. Laissez l'appareil préchauffer pendant env. 8 à 10 minutes. Placez ensuite les récipients de cuisson/plats de service avec précaution sur la plaque en vitrocéramique.
- Pour un **préchauffage**, placez d'abord le plat de service sur l'appareil avant de l'allumer.

Attention !

-  N'exposez pas la plaque en vitrocéramique à des chocs thermiques. Placez uniquement des récipients de cuisson/plats de service froids sur la plaque froide. Placez uniquement des récipients de cuisson/plats de service chauds sur la plaque préchauffée.

- Ne posez les récipients de cuisson/plats de service sur la plaque en vitrocéramique qu'avec précaution. Ne les poussez pas, mais soulevez-les et reposez-les ensuite à l'endroit souhaité. Lorsque vous servez des portions et que vous retirez les aliments, assurez-vous de ne pas pousser, par exemple, le plat à gratin. Vous éviterez ainsi des rayures, ainsi que des détériorations éventuelles de la surface.
- Assurez-vous que les récipients de cuisson/plats de service reposent en toute sécurité sur l'appareil et qu'ils ne débordent pas de la surface en vitrocéramique.

- Éteignez l'appareil après l'utilisation et retirez les récipients de cuisson/plats de service de la plaque. Le cas échéant, utilisez des gants de protection contre la chaleur et déposez les récipients de cuisson/plats de service uniquement sur des surfaces insensibles à la chaleur.
- Débranchez la prise secteur toujours après chaque utilisation et laissez l'appareil refroidir complètement.

5.4 Astuces et conseils

- Vous obtiendrez la meilleure transmission thermique avec des récipients de cuisson/plats de service dotés d'un fond plat reposant en totalité sur la surface.
- Pour maintenir parfaitement les aliments au chaud, réchauffez le plat de service vide avant de le remplir et placez un couvercle adapté dessus.
- Remuez les aliments en cas de besoin, afin qu'ils soient maintenus au chaud régulièrement.
- Afin que des résidus alimentaires ne brûlent pas et que cela complique le nettoyage ultérieur du récipient, ne laissez pas un plat de cuisson vide sur l'appareil allumé.
- Retirez immédiatement des salissures de la plaque vitrocéramique afin qu'elles ne puissent pas brûler dessus.

6 Nettoyage



Danger !

Il est obligatoire de débrancher la fiche de la prise électrique avant de nettoyer l'appareil.



Danger !

Ne plongez jamais l'appareil, ni sa prise ou son cordon, dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne lavez pas l'appareil au lave-vaisselle.



Blessure ou risque de brûlure !

Laissez l'appareil refroidir intégralement avant de le nettoyer.

- Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Essuyez la plaque en vitrocéramique et le boîtier avec un chiffon doux, éventuellement légèrement humidifié. Puis séchez complètement.
- En présence de salissures tenaces, utilisez un produit de nettoyage disponible dans le commerce pour des produits en acier inoxydable resp. des surfaces en vitrocéramique conformément aux instructions d'utilisation qui y sont décrites. Pour nettoyer l'appareil, n'utilisez jamais d'objets susceptibles de le rayer et ni de produits abrasifs ou agressifs.
- Vérifiez que l'appareil est complètement sec avant de le ranger ou de le réutiliser.

7 Contenu de livraison

Font partie du contenu de livraison :

- 1 x Chauffe-plat
- 1 x Mode d'emploi

8 Entretien, Maintenance

L'entretien et la maintenance se limitent au **Nettoyage** suivant le **chapitre 6**.

9 Réparations

Les réparations doivent ˆtre confiées au fabricant ou à des techniciens agrees uniquement. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre revendeur ou directement à notre service après-vente.

10 limination de défauts

Dysfonctionnement	Causes possibles	élimination de la panne
Le chauffe-plat ne chauffe pas.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Absence/insuffisance d'alimentation électrique 2. Défaut interne 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Branchez la fiche de contact de l'appareil dans une prise de courant appropriée. Vérifiez que la prise électrique délivre la tension requise. Assurez-vous que l'appareil est allume. 2. L'appareil est défaillant. Adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente.

En cas de pannes, ou si vous avez des questions, adressez-vous à votre revendeur, au service après-vente ou directement à :

Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29
42699 Solingen
Allemagne
www.spring.ch
E-Mail: service@spring.ch

11 Rangement

Conservez l'appareil dans un endroit sec et hors de portée des enfants.

12 Mise au rebut

En fin de vie, l'appareil doit être limine correctement. L'appareil contient des composants électriques et électromécaniques. Respectez la législation nationale à cet égard. Veuillez à la mise au rebut à ce que l'appareil ne puisse pas être remis en service par des tierces personnes.

13 Caractéristiques techniques

Désignation	Chaffe-plat PROFESSIONAL
N d'article	38 1300 00 10
Connecteur	Connecteur à contact de protection (UE/mis à la terre)
Tension	220-240 V
Fréquence	50/60 Hz
Puissance nominale	230 W
Dimensions L x L x H	538 x 338 x 39 mm
Longueur du cordon d'alimentation	1,2 mètres



Nous déclinons toute responsabilit pour les erreurs de traduction. Seule, la version allemande fait foi.



QUALITÀ GASTRONOMIA
PROFESSIONALE

PIASTRA
SCALDAVIVANDE
PROFESSIONAL

Spring

ISTRUZIONI PER L'USO



DIE
KUCHE
LIEBT
SPRING.
GOOD FOOD LOVES SPRING

Indice

	Pagina
1	Introduzione 34
2	L'apparecchio 34
2.1	Componenti 34
2.2	Guida rapida 34
3	Uso conforme 35
3.1	Esclusione di responsabilità 35
3.2	Uso previsto 35
4	Istruzioni di sicurezza 35
5	Messa in funzione 37
5.1	Requisiti del luogo di installazione 37
5.2	Prima dell'uso iniziale 37
5.3	Uso 37
5.4	Consigli e trucchi 38
6	Pulizia 38
7	Dotazione della fornitura 39
8	Manutenzione 39
9	Riparazioni 39
10	Risoluzione degli errori 39
11	Conservazione 40
12	Smaltimento 40
13	Dati tecnici 40

1 Introduzione

Grazie per aver scelto un prodotto di SPRING.

Questo 'apparecchio è conforme ai massimi requisiti di sicurezza. Tuttavia, come per qualsiasi altro apparecchio elettrico, anche per quella piastra scaldavivande occorre prestare particolare attenzione al suo funzionamento.

Per questo motivo raccomandiamo di leggere attentamente e di osservare le istruzioni per l'uso.

Queste contengono infatti tutte le informazioni richieste per un uso sicuro. Pertanto valgono le seguenti regole:



Le persone che non hanno letto e compreso le istruzioni per l'uso non devono utilizzare la piastra scaldavivande. Assicurarsi che tutte le persone che usano il apparecchio siano state istruite a regola d'arte. Queste istruzioni per l'uso vanno tenute sempre a portata di mano per eventuali consultazioni e, in caso di cessione dell'apparecchio, devono essere consegnate assieme allo stesso.



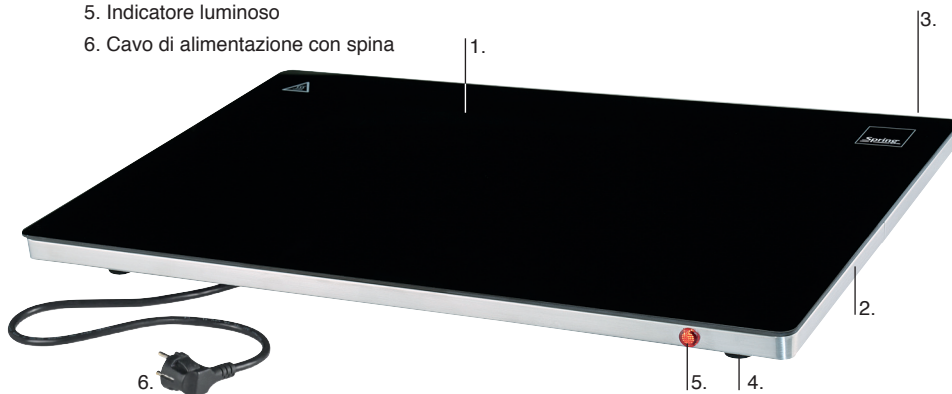
Pericolo di lesione o ustioni!

Durante il funzionamento si instaurano temperature elevate. Anche dopo l'uso rimane di calore residuo.

2 L'apparecchio

2.1 Componenti

1. Piastra riscaldante in vetro temperato
2. Alloggiamento
3. Interruttore di accensione/spengimento
4. Piedi antiscivolo
5. Indicatore luminoso
6. Cavo di alimentazione con spina



2.2 Guida rapida

1. Posizionare la piastra scaldavivande su una superficie stabile, piana e resistente al calore.
2. Inserire la spina di rete in una presa elettrica idonea.
3. **A.** Accendere l'apparecchio e lasciarlo preriscaldare per circa 8–10 minuti. Posizionare le stoviglie da cottura/di servizio sulla piastra in vetroceramica **per mantenere il cibo caldo.**
B. Posizionare le stoviglie di servizio direttamente sulla piastra in vetroceramica fredda **per preriscaldare,** quindi accendere l'apparecchio.
4. Dopo l'uso spegnere l'apparecchio, staccare la spina e lasciare l'apparecchio raffreddare completamente.

3 Uso conforme

3.1 Esclusione di responsabilità

Decliniamo qualsiasi responsabilità per i danni derivanti da usi inappropriati, mancata osservanza delle avvertenze per la cura, la pulizia e l'uso nonché da danni meccanici.

3.2 Uso previsto

Tenuta in caldo di pietanze in stoviglie da cottura idonee, sufficientemente resistenti al calore.
Preriscaldamento di stoviglie di servizio idonee, sufficientemente resistenti al calore.

- La piastra in vetroceramica non è idonea per il contatto con gli alimenti.
- Non usare l'apparecchio per cuocere, brasare, riscaldare o scongelare alimenti.
- Non appoggiare sull'apparecchio alcun oggetto o contenitore non resistente al calore, ad es. in plastica, o recipienti saldamente chiusi come ad es. barattoli di conserve.
- Non riscaldare e non tenere nemmeno in caldo sull'apparecchio alcun alimento in confezioni.
- Non utilizzare l'apparecchio come superficie di lavoro o di appoggio, in modo da evitare danni alla superficie in vetroceramica.
- Non usare l'apparecchio come radiatore per ambienti.
- L'apparecchio non è progettato per l'incasso.

Non utilizzare l'apparecchio all'aperto.

4 Istruzioni di sicurezza

Nonostante l'apparecchio si contraddistingua per standard di qualità e di sicurezza elevatissimi, in caso di uso errato o improprio non si possono escludere lesioni o danni materiali. Occorre quindi rispettare le avvertenze di sicurezza contrassegnate dai seguenti simboli:



Pericolo!

In caso di mancata osservanza possono verificarsi lesioni personali permanenti e/o ingenti danni materiali.



Cautela!

In caso di mancata osservanza possono verificarsi lesioni personali e/o danni materiali di entità medio-lieve.



Pericolo di lesione o ustioni!

In caso di mancata osservanza possono verificarsi lesioni personali e/o danni materiali di entità medio-lieve.

- Prima della prima messa in funzione dell'apparecchio leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso!
- Qualora l'apparecchio debba essere consegnato ad altre persone, non dimenticare di consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.
- Quale prima cosa controllare che il tipo di corrente e la tensione di rete coincidano con le indicazioni riportate sulla targhetta.
- Non afferrare l'apparecchio o la spina di rete con mani umide o bagnate.

- Collegare la spina di rete soltanto a una presa dotata di conduttore di protezione. Non usare prese multiple a cui siano già collegati altri apparecchi. Il cavo di alimentazione e la spina devono essere asciutti. L'efficacia della protezione svanisce se la prolunga è priva di conduttore di protezione.
- Utilizzare l'apparecchio solamente sotto supervisione diretta e per lo scopo previsto, come descritto nel capitolo 3.2 Uso previsto.

Cautela!

Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire dagli 8 anni e da persone che presentano ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o che difettano delle necessarie esperienze e/o conoscenze, solo se adeguatamente sorvegliati o addestrati sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e se a conoscenza dei rischi correlati. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere eseguite da bambini se non hanno più di 8 anni e sono supervisionati. Tenere l'apparecchio come anche la condotta di allacciamento lontano dai bambini minori di 8 anni.



- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Non azionare in nessun caso questo apparecchio mediante un timer esterno o un sistema di telecomando separato.

Pericolo di lesione o ustioni!

Durante il funzionamento si instaurano temperature elevate. Anche dopo l'uso rimane di calore residuo.



- Non spostare l'apparecchio quando è ancora caldo o quando un recipiente si trova al di sopra. Per spostare l'apparecchio, non tirare il cavo, bensì sollevare l'apparecchio e porlo alla posizione desiderata.
 - Staccare la spina di rete dopo ogni utilizzo, nonché:
 - se l'apparecchio non è sotto la sua diretta supervisione
 - in caso di anomalie durante l'esercizio
 - pulizia ciascuna
- Non tirare mai il cavo di alimentazione, ma sempre la spina di alimentazione stessa.

Pericolo!

Non immergere mai in acqua l'apparecchio o il cavo dell'alimentazione elettrica e non dirigersi mai contro getti d'acqua. Sussiste il pericolo di scosse elettriche. Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.



Pericolo!

Se si riscontra la presenza di fessure o altri danni alla superficie in vetroceramica spegnere immediatamente l'apparecchio. Staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica.



Pericolo!

Non usare mai l'apparecchio se si riscontrano dei danni, se acqua è penetrata nell'alloggiamento o se è caduto. Qualora durante il funzionamento si dovesse rilevare qualche danno staccare immediatamente la spina dalla presa di rete.



Pericolo!

Prima di ogni utilizzo controllare che il cavo di alimentazione non sia danneggiato. Nel caso in cui sia danneggiato, il cavo deve essere assolutamente sostituito dal produttore, dal servizio clienti oppure un esperto similmente qualificato e autorizzato.



5 Messa in funzione



Pericolo!

Osservare i **Requisiti del luogo di installazione** illustrati nel **capitolo 5.1**.



Cautela!

Non lasciare mai i bambini incustoditi nelle vicinanze dell'apparecchio caldo.



Pericolo di lesione o ustioni!

Durante il funzionamento si instaurano temperature elevate.

5.1 Requisiti del luogo di installazione

- Posizionare la piastra scaldavivande solo su superfici stabili, piane e resistenti al calore. Tenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Non posizionare la piastra scaldavivande accanto o su superfici calde (radiatori, piastre di cottura o altre fonti di calore). Lasciare uno spazio libero sufficiente accanto e sopra all'apparecchio.
- Mantenere una distanza di sicurezza da materiali infiammabili come tovaglioli, tovaglie, ecc.
- Prestare attenzione che il cavo dell'alimentazione di rete e/o l'eventuale prolunga utilizzata siano posati in modo che non tocchino le superfici calde dell'apparecchio o delle stoviglie da cottura o altre superfici calde come ad es. piastre di cottura o liquidi caldi. Accertarsi che non siano posati su spigoli taglienti e che non siano schiacciati o piegati.
- Assicurarsi inoltre che il cavo di alimentazione e/o l'eventuale prolunga utilizzata per l'apparecchio siano posati di modo che non pendano verso il basso e che nessuno possa inciamparci o rimanervi impigliato stratonando così l'apparecchio.

5.2 Prima dell'uso iniziale

- Prima leggere attentamente le istruzioni per l'uso e le avvertenze di sicurezza.
- Rimuovere tutti i materiali da imballo.
- Assicurarsi della presenza e del buono stato di tutti i pezzi conformemente al **capitolo 7 Dotazione della fornitura**.
- Pulire l'apparecchio con un panno morbido e, se necessario, leggermente inumidito. Quindi asciugarlo completamente.
- Per la pulizia, non utilizzare oggetti acuminati o affilati, benzina, solventi, spazzole o detersivi aggressivi.

5.3 Uso

- Posizionare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore. Accertarsi che sia sempre appoggiato in maniera sicura e in piano su tutti quattro i piedi.
- Inserire la spina di rete in una presa elettrica idonea.
- Per **tenere in caldo** cibi caldi accendere l'apparecchio. La spia di controllo si accenderà. Lasciar preriscaldare l'apparecchio per circa 8–10 minuti. Quindi collocare con cautela le stoviglie da cottura/di servizio contenenti le pietanze da tenere in caldo sulla piastra in vetroceramica.
- Mettere le stoviglie di servizio da **preriscaldare** sulla piastra scaldavivande prima di accendere l'apparecchio.

Cautela!

Non esporre la piastra in vetroceramica a shock termici. Le stoviglie da cottura/di servizio fredde devono essere appoggiate solamente sulla piastra fredda. Le stoviglie da cottura/di servizio calde devono essere appoggiate solamente sulla piastra preriscaldata.

- Quindi appoggiare le stoviglie da cottura/di servizio sulla piastra in vetroceramica con grande cautela. Non spostarle bensì sollevarle e quindi riappoggiarle nel punto desiderato. Fare attenzione anche nel dividere in porzioni e sformare le pietanze a non spostare ad es. lo stampo da forno. In questo modo si evitano graffi e possibili danni alla superficie.
- Verificare che le stoviglie da cottura/di servizio siano posizionate sulla piastra scaldavivande in maniera sicura e non sporgano lateralmente oltre all'area in vetroceramica.
- Dopo l'uso spegnere l'apparecchio e rimuovere le stoviglie da cottura/di servizio dalla piastra. Eventualmente usare guanti da forno resistenti al calore e appoggiare le stoviglie da cottura/di servizio solamente su superfici non sensibili al calore.
- Dopo ogni utilizzo staccare sempre la spina dalla presa elettrica e lasciar raffreddare completamente l'apparecchio.

5.4 Consigli e trucchi

- La miglior trasmissione termica si ottiene con stoviglie da cottura/di servizio con fondo piano e appoggio completo.
- Per tenere in caldo le pietanze in maniera affidabile, riscaldare le stoviglie di servizio prima di riempirle e appoggiarci sopra un coperchio adatto.
- Se necessario mescolare le pietanze in modo che vengano tenute in caldo in maniera uniforme.
- Per non far incrostare i residui di cibi bruciati, il che renderebbe più difficile la successiva pulizia, non lasciare le stoviglie da cottura vuote sull'apparecchio acceso.
- Rimuovere immediatamente lo sporco dalla piastra in vetroceramica, in modo che non possa bruciare formando incrostazioni.

6 Pulizia

**Pericolo!**

Prima della pulizia staccare assolutamente la spina dalla presa elettrica.

**Pericolo!**

Non immergere mai l'apparecchio, la spina di rete o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi. Non lavare l'apparecchio in lavastoviglie.

**Pericolo di lesione o ustioni!**

Prima della pulizia far raffreddare completamente l'apparecchio.

- Pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Pulire la piastra in vetroceramica e l'alloggiamento solamente con un panno morbido e, se necessario, leggermente inumidito. Quindi asciugarlo completamente.
- In presenza di sporco ostinato utilizzare un detergente disponibile in commercio per prodotti in acciaio inossidabile oppure superficie in vetroceramica secondo le istruzioni per l'uso lì descritte. Non utilizzare oggetti graffianti o detergenti abrasivi o aggressivi per pulire l'apparecchio.
- Accertarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di riutilizzarlo o riporlo.

7 Dotazione della fornitura

La fornitura comprende:

- 1 x Piastra scaldavivande
- 1 x Istruzioni per l'uso

8 Manutenzione

La manutenzione ordinaria e straordinaria si limitano alla **Pulizia** illustrata nel **capitolo 6**.

9 Riparazioni

Le riparazioni possono essere effettuate soltanto dal produttore o da tecnici autorizzati. Per eventuali domande rivolgersi al proprio rivenditore di fiducia o al nostro servizio clienti.

10 Risoluzione degli errori

Guasto	Causa possibile	Risoluzione del guasto
La piastra scaldavivande non riscalda.	1. Tensione di alimentazione assente/insufficiente 2. Guasto interno	1. Inserire la spina dell'apparecchio in una presa elettrica idonea. Accertarsi che la tensione della presa elettrica sia quella richiesta. Assicurati che il dispositivo sia acceso. 2. L'apparecchio  guasto. Contattare il punto vendita o il centro assistenza di fiducia.

In caso di guasti o di domande di qualsiasi tipo contattare il punto vendita o il centro assistenza oppure direttamente:

Spring International GmbH
 Höhscheider Weg 29
 42699 Solingen
 Germania
 www.spring.ch
 E-Mail: service@spring.ch

11 Conservazione

Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e fuori dalla portata dei bambini.

12 Smaltimento

Al termine della sua vita utile l'apparecchio deve essere smaltito secondo modalità corrette. L'apparecchio contiene componenti elettrici ed elettromeccanici. Rispettare le disposizioni nazionali vigenti. Nello smaltimento assicurarsi che l'apparecchio non possa essere rimesso in funzione da terzi.

13 Dati tecnici

Denominazione	Piastra scaldavivande PROFESSIONAL
No. di articolo	38 1300 00 10
Spina	Contatto di sicurezza (EU)
Tensione	220-240 V
Frequenza	50/60 Hz
Potenza nominale	230 W
Misure L x L x A	538 x 338 x 39 mm
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,2 metri



Non rispondiamo di eventuali errori di traduzione. Fa fede soltanto il testo tedesco.



CALIDAD GASTRONÓMICA
PROFESIONAL

PLACA
CALEFACTORA
PROFESIONAL

Spring

INSTRUCCIONES DE USO



DIE
KÜCHE
LIEBT
SPRING.

GOOD FOOD LOVES SPRING

Índice

	Página
1	Introducción 44
2	El aparato 44
2.1	Componentes 44
2.2	Guía rápida 44
3	Uso conforme a lo previsto 45
3.1	Exoneración de responsabilidad 45
3.2	Uso previsto 45
4	Indicaciones de seguridad 45
5	Puesta en marcha 47
5.1	Exigencias al sitio de instalación 47
5.2	Antes del primer uso 47
5.3	Uso 47
5.4	Consejos y trucos 48
6	Limpieza 48
7	Volumen de entrega 49
8	Mantenimiento 49
9	Reparaciones 49
10	Corrección de averías 49
11	Almacenamiento 50
12	Eliminación 50
13	Datos técnicos 50

1 Introducci3n

Muchas gracias por haberse decidido por un producto de la casa SPRING.

Este aparato cumple con los más altos requisitos de seguridad. Sin embargo, al igual que con cualquier aparato eléctrico, se requiere un cuidado especial al operar la placa calefactora.

Por este motivo, le pedimos que lea atentamente y siga las instrucciones de uso.

Estas contienen la informaci3n requerida para un uso seguro. Por lo tanto:



Las personas que no hayan leído y comprendido las instrucciones de uso no deben usar la placa calefactora. Asegúrese de que todas las personas que usan el dispositivo hayan sido instruidas profesionalmente. Estas instrucciones siempre deben estar disponibles como referencia y también deben entregarse cuando se entrega el dispositivo.



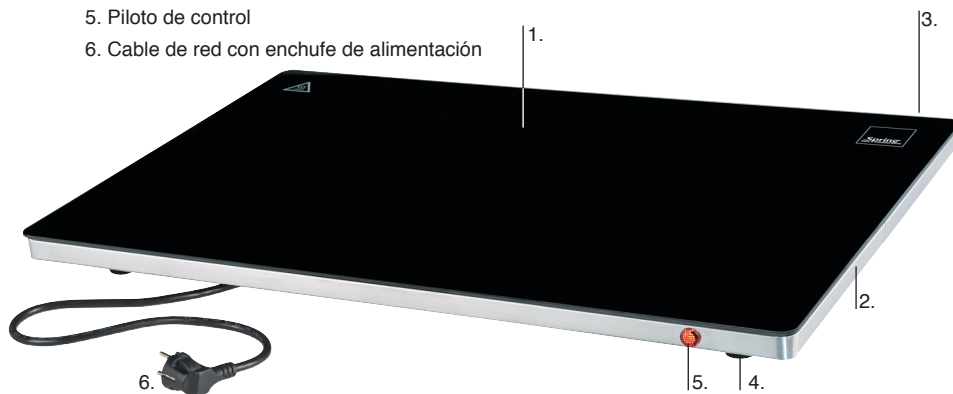
Peligro de lesiones y quemaduras!

Durante el uso de la placa calefactora se generan temperaturas altas. Después de uso permanecer calor residual.

2 El aparato

2.1 Componentes

1. Placa calefactora de vidrio templado
2. Carcasa
3. Interruptor de encendido/apagado
4. Pies antideslizantes
5. Piloto de control
6. Cable de red con enchufe de alimentaci3n



2.2 Guía rápida

1. Coloque la placa calefactora sobre una superficie estable, plana y resistente al calor.
2. Inserte el enchufe en una toma de corriente adecuada.
3. A. Encienda el aparato y déjelo precalentar durante unos 8–10 minutos. Coloque los recipientes para cocinar/servir en la placa vitrocerámica **para mantener** la comida **caliente**.
B. Coloque los platos para servir directamente sobre la placa vitrocerámica fría **para precalentar** y luego encienda el aparato.
4. Después del uso, apague el aparato, desconecte el enchufe y deje que el aparato se enfríe por completo.

3 Uso conforme a lo previsto

3.1 Exoneración de responsabilidad

No nos hacemos responsables en caso de daños causados por un uso inadecuado, inobservancia de las indicaciones de cuidado, limpieza y aplicación, así como por daños mecánicos.

3.2 Uso previsto

Mantener calientes los alimentos en recipientes de cocción adecuados y suficientemente resistentes al calor. Precalentar vajilla de servicio adecuada y suficientemente resistente al calor.

- La placa de vitrocerámica no es apta para el contacto con alimentos.
- No utilice la placa calefactora para cocinar, freír, calentar o descongelar alimentos.
- No coloque objetos o recipientes que no sean resistentes al calor como, p. ej., de plástico, o recipientes firmemente cerrados, como latas de conservas, sobre la placa calefactora.
- No caliente alimentos empaquetados sobre la placa calefactora y no los mantenga calientes sobre ella.
- No utilice la placa calefactora como superficie de trabajo o de almacenamiento para evitar dañar la superficie de vitrocerámica.
- No utilice la placa calefactora como calefactor de habitación.
- El aparato no está previsto para el montaje.

No use el dispositivo al aire libre.

4 Indicaciones de seguridad

Si bien el aparato se caracteriza por un alto estándar de calidad y seguridad, no se pueden descartar lesiones o daños materiales en caso de errores de funcionamiento o uso inadecuado. Por lo tanto, observe las instrucciones de seguridad marcadas con los símbolos siguientes:



¡Peligro!

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales permanentes y/o daños materiales importantes.



¡Precaución!

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales y/o daños materiales leves o moderadas.



¡Peligro de quemaduras e incendio!

El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar lesiones personales y/o daños materiales leves o moderadas.

- Antes del primer uso, lea estas instrucciones de uso con atención.
- En caso de pasar este aparato a otras personas, asegúrese de que se entreguen también las instrucciones de uso.
- En primer lugar, compruebe si el tipo de corriente y la tensión de red coinciden con las indicaciones de la placa de características.
- No toque ni la placa calefactora ni el enchufe de alimentación con las manos húmedas o mojadas.

- Conecte el aparato solo a una caja de enchufe con contacto de tierra correctamente instalada. No utilice ninguna caja de enchufe múltiple que ya esté ocupada por otros aparatos. El cable de alimentación y el enchufe deben estar secos. El efecto protector no debe ser removido por un cable de extensión sin conductor protector.
- Utilice el aparato únicamente bajo supervisión directa y para el propósito previsto, como se describe en el capítulo 3.2 Uso previsto.

¡Precaución!

Este aparato puede ser usado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidad física, sensorial o mental restringida o con falta de experiencia y/o de conocimientos, si son supervisadas o han recibido instrucciones de cómo usar el aparato de manera segura. Tienen que ser conscientes de los posibles peligros. La limpieza y el mantenimiento solo deben ser realizados por niños mayores de 8 años, cuando estén supervisados. Mantenga el aparato y el cable de conexión fuera del alcance de los niños menores de 8 años.



- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Nunca ponga en funcionamiento el aparato a través de un temporizador externo o un sistema de control remoto por separado.

¡Peligro de lesiones y quemaduras!

Durante el uso de la placa calefactora se generan temperaturas altas. Después de uso permanecer calor residual.



- No transporte el aparato mientras que es caliente todavía, o mientras recipientes para cocinar están sobre él. Para desplazarlo no tire del cable; eleve el aparato y, después, póngalo en el lugar deseado.
- Desconecte el enchufe después de cada uso y también:
 - cuando el aparato no está bajo su supervisión directa
 - en caso de fallos durante el funcionamiento
 - antes de cada limpieza
 Para ello, tire solo del propio enchufe.

¡Peligro!

No sumerja el aparato, el enchufe de alimentación o el cable de conexión en agua o en otros líquidos, y nunca rocíe agua directamente sobre él. No lo lave en el lavavajillas.



¡Peligro!

Si nota una fisura o cualquier otro daño en la superficie de vitrocerámica desconecte el aparato inmediatamente. Retire de inmediato el enchufe.



¡Peligro!

No utilice nunca el aparato si detecta deterioros, si ha penetrado agua en la carcasa o si se ha caído el aparato. Desconecte inmediatamente el enchufe de alimentación si observa algún daño durante la operación.



¡Peligro!

Verifique que no haya daños en el cable de alimentación antes de cada uso. Si el cable está dañado, debe reemplazarse inmediatamente. Esto solo puede ser realizado por el fabricante, su servicio postventa o especialistas igualmente calificados y autorizados para evitar peligros.



5 Puesta en marcha



¡Peligro!

Observe las Exigencias al sitio de instalación descritas en el capítulo 5.1.



¡Precaución!

No deje los niños sin supervisión cerca del dispositivo caliente.



¡Peligro de quemaduras e incendio!

Durante el uso se generan altas temperaturas.

5.1 Exigencias al sitio de instalación

- Coloque la placa calefactora únicamente sobre superficies estables, niveladas y resistentes al calor. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No coloque la placa calefactora al lado o sobre superficies calientes (radiadores, placas de cocción u otras fuentes de calor). Asegúrese de que haya suficiente espacio libre junto y encima de la placa calefactora.
- Manténgase a una distancia segura de materiales inflamables como servilletas, manteles, etc.
- Asegúrese de que el cable de alimentación y/o cualquier cable de prolongación utilizado esté tendido de tal manera que no entre en contacto con superficies calientes en el aparato o recipiente para cocinar, otras superficies calientes como, p. ej., placas de cocción o líquidos calientes. Asegúrese de que no pase por bordes cortantes y que no se aplaste o se doble.
- Asegúrese también de que el cable de alimentación y/o cualquier cable de prolongación utilizado queden guiados hacia el aparato de modo que no cuelguen y que nadie pueda tropezar con ellos ni engancharse accidentalmente o tirar el aparato.

5.2 Antes del primer uso

- En primer lugar, lea las instrucciones de uso y las advertencias de seguridad.
- Retire todos los materiales de embalaje.
- Asegúrese de que todas las partes según el **capítulo 7 Volumen de entrega** están incluidas y en buen estado.
- Limpie el aparato solamente con un paño suave, ligeramente húmedo en caso necesario, y séquelo completamente.
- Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos, gasolina, disolventes, escobillas para fregar ni detergentes abrasivos.

5.3 Uso

- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor. Asegúrese de que esté siempre colocado de forma segura y plana sobre las cuatro patas.
- Inserte el enchufe en una toma de corriente adecuada.
- Para **mantener calientes** los alimentos calientes encienda el aparato. El piloto de control se ilumina. Deje que el aparato se caliente durante aprox. de 8 a 10 minutos. Después, coloque el recipiente para cocinar/servir con cuidado sobre la placa de vitrocerámica para mantener calientes los alimentos.
- Para **calentar**, coloque primero el recipiente para servir sobre la placa calefactora antes de encender el aparato.

¡Precaución!

No esponga la placa vitrocerámica a cambios bruscos de temperatura. Coloque el recipiente para cocinar/servir frío solamente sobre la placa fría. Coloque el recipiente para cocinar/servir caliente solamente sobre la placa caliente.



- Coloque el recipiente para cocinar/servir con cuidado sobre la placa de vitrocerámica. No lo mueva, levántelo y, después, colóquelo en la posición deseada. Al repartir las porciones y retirar los alimentos, asegúrese de no mover, p. ej., el molde para horno. De este modo, evitará arañazos y daños posibles en la superficie.
- Asegúrese de que el recipiente para cocinar/servir esté colocado de forma segura sobre la placa calefactora y de que no sobresalga lateralmente de la placa vitrocerámica.
- Después del uso, apague el aparato y retire el recipiente para cocinar/servir de la placa. En caso necesario, utilice guantes resistentes al calor y coloque el recipiente para cocinar/servir solamente sobre superficies resistentes al calor.
- Después de cada uso retire siempre el enchufe de red y deje que el aparato se enfríe por completo.

5.4 Consejos y trucos

- La mejor transmisión de calor se puede lograr con recipientes para cocinar/servir que tengan una base plana y totalmente apoyada.
- Para mantener los alimentos calientes de forma eficaz, caliente la vajilla de servicio vacía antes de llenarla y coloque una tapa adecuada sobre las mismas.
- Remueva los alimentos si es necesario para que se mantengan calientes de manera uniforme.
- Para evitar que los restos de comida se quemen y dificulten la limpieza posterior, no deje el recipiente para cocinar vacío sobre el aparato encendido.
- Retire la suciedad de la placa vitrocerámica inmediatamente para evitar que se queme.

6 Limpieza



¡Peligro!

Antes de cada limpieza, desconecte siempre el enchufe de red.



¡Peligro!

No sumerja el aparato, el enchufe de red o el cable de conexión en agua o en otros líquidos. No lo lave en el lavavajillas.



¡Peligro de quemaduras e incendio!

Antes de la limpieza deje enfriar el aparato completamente.

- Limpie el aparato inmediatamente después de cada uso.
- Limpie la placa vitrocerámica y la carcasa únicamente con un paño suave, ligeramente húmedo en caso necesario. Después séquelos completamente.
- En caso de suciedades resistentes, utilice un agente de limpieza disponible comercialmente para productos de acero inoxidable o bien superficies vitrocerámicas. Tenga en cuenta las instrucciones de uso allí descritas. Para la limpieza, no utilice objetos afilados o agudos ni detergentes abrasivos o agresivos.
- Asegúrese de que el dispositivo esté completamente seco antes de reutilizarlo o de guardarlo.

7 Volumen de entrega

El volumen de entrega contiene:

- 1 x Placa calefactora
- 1 x Instrucciones de uso

8 Mantenimiento

El mantenimiento se limite a la Limpieza según el capítulo 6.

9 Reparaciones

Las reparaciones solo pueden ser realizadas por el fabricante o por personal especializado autorizado. Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con su distribuidor o con nuestro servicio de atención al cliente.

10 Corrección de averías

Disfunción	Causa posible	Corrección
La placa calefactora no caliente.	1. No/insuficiente tensión de alimentación	1. Inserte el enchufe de alimentación del aparato en una toma adecuada. Asegúrese de que la toma de corriente lleve el voltaje requerido. Asegúrese de que el aparato est encendido.
	2. Defecto interno	2. El dispositivo es defectuoso. Póngase en contacto con su centro de ventas o servicio.

En caso de fallas o preguntas de cualquier tipo, contacte su centro de ventas/servicio o directamente:

Spring International GmbH
Hhscheider Weg 29
42699 Solingen
Alemania
www.spring.ch
E-Mail: service@spring.ch

11 Almacenamiento

Guarde el aparato en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

12 Eliminaci3n

Una vez que haya expirado la vida útil del aparato, debe desecharse de manera adecuada. El dispositivo contiene componentes eléctricos y electromecánicos. Tenga en cuenta las normativas nacionales. Al desechar el dispositivo, asegúrese de que terceros no puedan volver a ponerlo en funcionamiento.

13 Datos técnicos

Designaci3n	Placa calefactora PROFESSIONAL
No. de artículo	38 1300 00 10
Clavija de enchufe	Contacto de seguridad (EU)
Tensi3n	220-240 V
Frecuencia	50/60 Hz
Potencia nominal	230 W
Dimensiones L x L x A	538 x 338 x 39 mm
Longitud del cable	1,2 metros



No nos hacemos responsables de errores de traducci3n. Sigue siendo vinculante exclusivamente el texto en alemán.



PROFESSIONELE
GASTRONOMISCHE
KWALITEIT

WARMHOUD
RECHAUD
PROFESSIONAL

Spring

GEBRUIKSAANWIJZING



DIE
KUCHE
LIEBT
SPRING.
GOOD FOOD LOVES SPRING

Inhoud

	Pagina
1	Inleiding 54
2	Het apparaat 54
2.1	Onderdelen 54
2.2	Korte gebruiksaanwijzing 54
3	Gebruiksaanwijzingen 55
3.1	Disclaimer 55
3.2	Gebruiksdoel 55
4	Veiligheidsinstructies 55
5	Ingebruikname 56
5.1	Voorwaarden voor het opstellen 56
5.2	Voor het eerste gebruik 57
5.3	Gebruik 57
5.4	Tips en trucs 58
6	Reiniging 58
7	Leveringsomvang 59
8	Onderhoud / Service 59
9	Reparaties 59
10	Oplossen van storingen 59
11	Opbergen 60
12	Recycling 60
13	Technische gegevens 60

1 Inleiding

Bedankt dat u voor dit product van SPRING hebt gekozen.

Dit apparaat voldoet aan de hoogste veiligheidseisen. Echter, zoals bij elk elektrisch apparaat, is speciale aandacht vereist bij het bedienen van de warmhoud rechaud.

Om deze reden is het belangrijk om de gebruiksinstructies zorgvuldig te lezen en op te volgen.

Deze bevat informatie die noodzakelijk is voor een veilig gebruik, dus:



Personen die de gebruiksaanwijzing niet hebben gelezen en begrepen mogen de warmhoud rechaud niet gebruiken. Zorg ervoor dat alle personen die dit apparaat gebruiken deskundig zijn geïnstrueerd. Deze handleiding moet altijd beschikbaar zijn als referentie en ook worden afgegeven wanneer het apparaat wordt doorgegeven.



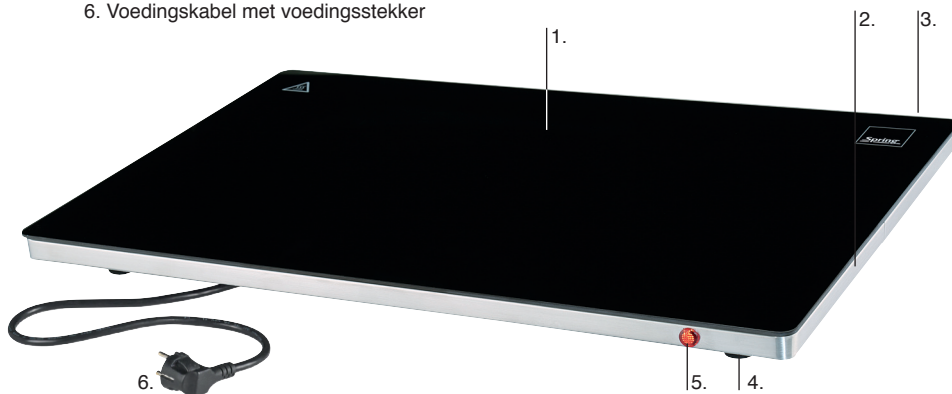
Gevaar voor verwonding en verbranding!

Tijdens het gebruik van het apparaat ontstaan hoge temperaturen. Zelfs na gebruik blijft er restwarmte.

2 Het apparaat

2.1 Onderdelen

1. Verwarmingsplaat van gehard glas
2. Behuizing
3. Aan/uit schakelaar
4. Antislipvoetjes
5. Controlelampje
6. Voedingskabel met voedingsstekker



2.2 Korte gebruiksaanwijzing

1. Plaats de warmhoud rechaud op een stabiele, vlakke en hittebestendige ondergrond.
2. Steek de voedingsstekker in een geschikt stopcontact.
3. A. Schakel het apparaat in en laat het ca. 8–10 minuten voorverwarmen. Plaats het kookgerei/de serveerschalen op de glaskeramische plaat om het eten **warm te houden**.
B. Plaats serveerschalen **voor het voorverwarmen** direct op de koude glaskeramische plaat en schakel vervolgens het apparaat in.
4. Schakel het apparaat na gebruik uit, trek de voedingsstekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

3 Gebruiksaanwijzingen

3.1 Disclaimer

Wij kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor schade die is ontstaan door onjuist gebruik, het niet in acht nemen van de onderhouds-, reinigings- en gebruiksaanwijzingen alsmede mechanische beschadigingen.

3.2 Gebruiksdoel

Warmhouden van gerechten in geschikt, voldoende hittebestendig kookgerei.

Voorverwarmen van geschikt, voldoende hittebestendig serveerschalen.

- De glazen plaat is niet geschikt voor contact met levensmiddelen.
- Gebruik de warmhoud rechaud niet om te koken, braden, verwarmen of ontdooien van levensmiddelen.
- Zet geen voorwerpen of schalen, die niet hittebestendig zijn, zoals bv. van kunststof, of nog ongeopende conservenblikken, op de warmhoud rechaud.
- Verwarm geen levensmiddelen in verpakkingen op de warmhoud rechaud en houd deze hierop ook niet warm.
- Gebruik de warmhoud rechaud niet als werkblad of opslagoppervlak om schade aan het glaskeramische oppervlak te voorkomen.
- Gebruik de warmhoud rechaud niet als ruimteverwarming.
- Het apparaat is niet bedoeld voor inbouw.

Gebruik het apparaat niet buitenshuis.

4 Veiligheidsinstructies

Hoewel het apparaat wordt gekenmerkt door een hoge kwaliteits- en veiligheidsstandaard, kunnen verwondingen of materiële schade niet worden uitgesloten in geval van bedieningsfouten of onjuist gebruik. Neem daarom altijd de veiligheidsinstructies in acht die met de volgende symbolen zijn gemarkeerd:



Gevaar!

Niet-naleving kan leiden tot blijvend persoonlijk letsel en/of grote materiële schade.



Let op!

Niet-naleving kan leiden tot licht tot matig persoonlijk letsel en/of materiële schade.



Gevaar voor verwonding en verbranding!

Niet-naleving kan leiden tot licht tot matig persoonlijk letsel en/of materiële schade.

- Lees deze gebruiksaanwijzing voor de eerste ingebruikname zorgvuldig door.
- Sluit deze gebruiksaanwijzing bij indien dit apparaat aan andere personen wordt doorgegeven.
- Controleer eerst de netspanning en stroomsoort overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje.
- Raak het warmhoud rechaud of de netstekker nooit met natte of vochtige handen aan.
- Sluit het apparaat uitsluitend aan op een juist geïnstalleerde veiligheidswandcontactdoos. Gebruik geen meervoudig stopcontact waarop al andere apparaten zijn aangesloten. Voedingskabel en stekker moeten droog zijn. De beschermende werking mag niet worden opgeheven door een verlengkabel zonder beschermende geleider.
- Gebruik het apparaat alleen onder direct toezicht en voor het beoogde doel, zoals beschreven in **hoofdstuk 3.2 Gebruiksdoel**.

Let op!

Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en door personen met verminderde lichamelijke, sensorische of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of kennis gebruikt worden, wanneer zij onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de bijbehorende gevaren hebben begrepen. Reiniging en onderhoud mogen alleen worden uitgevoerd door kinderen vanaf 8 jaar onder toezicht. Houd het apparaat en het netsnoer buiten het bereik van kinderen onder 8 jaar.



- Kinderen mogen niet spelen met het apparaat.
- Sluit dit apparaat in geen geval via een externe tijdschakelklok of afstandsbediening aan.

Gevaar voor verwonding en verbranding!

Tijdens het gebruik van het apparaat ontstaan hoge temperaturen. Zelfs na gebruik blijft er restwarmte.



- Verplaats het apparaat niet zolang het nog heet is of wanneer er kookgerei op staat. Trek niet aan de stroomkabel om het apparaat te verplaatsen, maar til het op en zet het op de gewenste plek neer.
- Trek na elk gebruik de stekker uit het stopcontact, en doe dit ook:
 - wanneer het apparaat niet onder uw directe toezicht staat
 - bij storingen tijdens het bedrijf
 - voor elke reiniging

Trek nooit aan de netkabel, maar altijd aan de netstekker zelf.

Gevaar!

Dompel het apparaat, de netstekker of de stroomkabel nooit in water of andere vloeistoffen en richt er nooit een open waterstraal op. Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.

**Gevaar!**

Als u een scheur of een andere beschadiging van het glaskeramische oppervlak vaststelt, schakel dan het apparaat direct uit. Trek direct de stekker uit het stopcontact.

**Gevaar!**

Gebruik het apparaat niet wanneer er een beschadiging wordt geconstateerd, als er water in de behuizing is binnengedrongen of wanneer het apparaat is gevallen. Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact als er tijdens het gebruik schade wordt opmerkt.

**Gevaar!**

Controleer de stroomkabel voor elk gebruik op beschadigingen. Als de kabel is beschadigd moet deze onmiddellijk worden vervangen! Dit mag uitsluitend worden gedaan door de fabrikant, zijn klantenservice of gelijksoortige gekwalificeerde en geautoriseerde specialisten.



5 Ingebruikname

Gevaar!

Neem de **Voorwaarden voor het opstellen** die worden beschreven in **hoofdstuk 5.1** in acht.

**Let op!**

Laat kinderen niet zonder toezicht in de buurt van het hete apparaat.

**Gevaar voor verwonding en verbranding!**

Tijdens het gebruik van het apparaat ontstaan er hoge temperaturen.



5.1 Voorwaarden voor het opstellen

- Plaats de warmhoud rechoud alleen op stabiele, vlakke en hittebestendige oppervlakken. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

- Plaats het apparaat niet naast of op hete oppervlakken (radiatoren, kookplaten of andere warmtebronnen). Zorg voor voldoende vrije ruimte naast en boven het apparaat.
- Bewaar een veilige afstand tot brandbare materialen zoals servetten, tafelkleden enz.
- Let erop dat de voedingskabel en/of een eventueel gebruikte verlengkabel zo worden gelegd dat deze geen contact maken met hete oppervlakken van het apparaat resp. de pan, andere hete oppervlakken, zoals bv. kookplaten of hete vloeistoffen. Controleer of de kabel(s) niet over scherpe randen heen ligt en niet bekneld of geknikt wordt.
- Zorg er ook voor dat de voedingskabel en/of een eventueel gebruikte verlengkabel zo naar het apparaat worden geleid dat het niet omlaag hangt en niemand hierover kan struikelen resp. per ongeluk hierin kan blijven hangen of het apparaat omlaag kan rukken.

5.2 Voor het eerste gebruik

- Lees eerst de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsinstructies goed door.
- Verwijder alle verpakkingsmaterialen.
- Controleer of alle onderdelen zoals beschreven in **hoofdstuk 7 Leveringsomvang** zijn inbegrepen en in goede staat zijn.
- Veeg het apparaat alleen met een zachte doek, indien nodig licht bevochtigt, af en droog het aansluitend goed af.
- Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen, benzine, oplosmiddelen, schuurborstels of schurende reinigingsmiddelen voor de reiniging.

5.3 Gebruik

- Plaats het apparaat op een stevig, vlak en hittebestendig oppervlak. Let erop dat de warmhoud rechaud altijd veilig en vlak op alle vier poten staat.
- Steek de voedingsstekker in een hiervoor geschikt stopcontact.
- Voor het **warmhouden** van hete gerechten, schakel het apparaat in. Het controlelampje brandt. Laat het apparaat ca. 8–10 minuten voorverwarmen. Plaats vervolgens de pan of de serveerschaal voor het warmhouden van de gerechten voorzichtig op de glaskeramische plaat.
- Plaats de serveerschaal om deze voor te **verwarmen** eerst op het apparaat voordat u het inschakelt.

Let op!



Stel de glaskeramische plaat niet bloot aan temperatuurschokken. Plaats koud kookgerei/koude serveerschalen alleen op een koude plaat. Plaats heet kookgerei /hete serveerschalen alleen op een voorverwarmde plaat.

- Plaats het kookgerei/de serveerschalen alleen voorzichtig op de glaskeramische plaat. Verschuif het kookgerei/de serveerschalen niet, maar til deze op en zet deze vervolgens op de gewenste plaats neer. Let er ook bij het portioneren en uitnemen van gerechten op dat bijvoorbeeld de ovenschaal niet wordt verschoven. Zodoende voorkomt u krassen alsmede mogelijke beschadigingen aan het oppervlak.
- Let erop dat het kookgerei/de serveerschalen veilig op het apparaat staat en niet aan de zijkant over de rand van de glaskeramische plaat uitsteekt.
- Schakel het apparaat na gebruik uit en verwijder het kookgerei/de serveerschalen van de plaat. Gebruik evt. ovenwanten en plaats het kookgerei/de serveerschalen alleen op hittebestendige oppervlakken.
- Trek na elk gebruik altijd de voedingsstekker uit het stopcontact en laat het apparaat volledig afkoelen.

5.4 Tips en trucs

- De beste warmteoverdracht bereikt u met kookgerei of serveerschalen die een vlakke bodem hebben die volledig contact maakt met de plaat.
- Om de gerechten betrouwbaar warm te houden, verwarm de lege serveerschaal voordat u deze vult en plaats een passend deksel hierop.
- Roer de gerechten indien nodig om, zodat deze gelijkmatig worden warm gehouden.
- Om te voorkomen dat restanten van het gerecht inbranden en de latere reiniging bemoeilijken, laat leeg kookgerei niet op het ingeschakelde apparaat staan.
- Verwijder vervuiling direct van de glaskeramische plaat, zodat dit niet hierop kan inbranden.

6 Reiniging



Gevaar!

Trek vóór de reiniging de netstekker uit het stopcontact.



Gevaar!

Dompel het apparaat, de kabel of de netstekker nooit in water of andere vloeistoffen. Reinig het apparaat niet in de vaatwasmachine.



Gevaar voor verwonding en verbranding!

Laat het apparaat voor de reiniging altijd volledig afkoelen.

- Reinig het apparaat onmiddellijk na elk gebruik.
- Veeg de glaskeramische plaat en de behuizing af met een zachte, eventueel licht bevochtigde doek. Droog het vervolgens volledig af.
- In geval van hardnekkige vervuiling gebruik een in de handel verkrijgbaar reinigingsmiddel voor producten van edelstaal roestvrij resp. glaskeramische oppervlakken volgens de daar beschreven gebruiksaanwijzing. Gebruik geen scherpe of puntige voorwerpen of schurende of agressieve reinigingsmiddelen voor de reiniging.
- Zorg ervoor dat het apparaat volledig droog is voordat u het opnieuw gebruikt of opbergt.

7 Leveringsomvang

In de leveringsomvang is inbegrepen:

- 1 x Warmhoud rechaud
- 1 x Gebruiksaanwijzing

8 Onderhoud/Service

Onderhoud en service zijn beperkt tot de **Reiniging** zoals omschreven in **hoofdstuk 6**.

9 Reparaties

Reparaties mogen alleen door de fabrikant of door geautoriseerde vaklieden worden uitgevoerd. Neem bij vragen contact op met uw dealer of onze klantenservice.

10 Oplossen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossen van de storing
De warmhoud rechaud wordt niet heet.	1. Geen netspanning/ geen juiste netspanning 2. Intern defect	1. Steek de netstekker van het apparaat in een geschikt stopcontact. Zorg ervoor dat het stopcontact de vereiste spanning heeft. Zorg ervoor dat het apparaat is ingeschakeld. 2. Neem contact op met uw verkoop- of servicekantoor.

Neem in geval van storing of vragen van welke aard dan ook contact op met uw verkoop- of servicecentrum of direct met:

Spring International GmbH
 Höhscheider Weg 29
 42699 Solingen
 Duitsland
www.spring.ch
 E-Mail: service@spring.ch

11 Opbergen

Het apparaat moet op een droge plaats en buiten bereik van kinderen worden opgeborgen.

12 Recycling

Het apparaat bevat elektrische en elektromechanische componenten. Daarom moet het apparaat op de juiste manier worden gerecycled. Neem hierbij de nationale voorschriften in acht. Zorg er bij de afvoer voor dat het apparaat niet opnieuw in gebruik kan worden genomen.

13 Technische gegevens

Omschrijving	Warmhoud rechaud PROFESSIONAL
Artikel nummer	38 1300 00 10
Netstekker	Geaard stopcontact (EU)
Voltage	220-240 V
Frequentie	50/60 Hz
Nominaal vermogen	230 W
Afmetingen L x B x H	538 x 338 x 39 mm
Kabellengte	1,2 meter



Wij accepteren geen aansprakelijkheid voor vertaalfouten. Alleen de Duitse tekst blijft bindend.





Spring International GmbH
Höhscheider Weg 29 · 42699 Solingen · Germany
service@spring.ch · www.spring.ch